

SBS Collection: Tape 10, A229
SiSwati Typescript: Lomadayeka Ndzinisa et. al., notebook 1
[Ndzinisa History and the history of the foundation of the Swazi Nation]

Typescribed by: Nokuthula Vilakati for FHYA

Date: 18 April 2023

Key to FHYA typescriber's conventions:

- Where the typescriber edits/amends the original text, the edited/amended text appears in grey.
- The audio-tape counter numbers from the original text appear in square brackets, justified Left, and pertain to the text below them.
- The page numbers of the original text appear in square brackets, justified Right, and pertain to the text below them.
- The footnotes which appear on the left-facing page of the original text have been added at the bottom of each typed page. The numbering of the original notes has been retained.
- Where the typescriber is unsure of a word, the word is placed within square brackets and a question mark. [word?]
- Where word/s are illegible, the illegible word is replaced with square brackets and a question mark. [?]
- Endnotes appear in grey, within square brackets on the last page of the document. They comprise the typescriber's notes regarding their editorial interventions.

INTERVIEWED AT: SBS, Mbabane

DATE: N/D

[1] KEY INFORMANTS: Lomadayeka Samson Ndzinisa (LN)

[2] OTHER INFORMANT John Siguca Tfwala (JT)

[3] OTHER INFORMANT Magangeni Dlamini (MD)

[4] INTERVIEWER Dumisa Dlamini (DD)

[5] OTHER INTERVIEWER Sabelo Ndzinisa (SN)

[1]

[1]

[SN] Nine bekunene ngalelinye lilanga, lapha sake

sakhuluma ngebakaSukati, bakaSukazi

satsi bachamuka KaZulu kutsiwa bakaSukazi.

Sase sifike tsine tsine maSwati siyabantjintja sitsi

bakaSukati. Ngalelinye lilanga futsi sakhuluma

ngebakaMakhubu. Ngalelinye lilanga ngiyakhumbula
Dumdum wake wakhuluma ngalabanye lapha
bakaGamedze. Lamuhla ke sitsandze kutsi
sicoce nganaba bakitsi bakaNdzinisa. Ngenhlanhla
ke sinababe lapha uLomadayeka e Samson
Ndzinisa walaph' eSiphofaneni. Utawusho ke
kutsi watalwaphi watalwaphi watalwa ngubani kuphi
nini. E ba labanyenti bamati ngekutsi
nguDilex labakhule kanye naye.

[DD] ngelebujaha lelo

[SN] E-e batsi home-lily nakashay' ibhola lapha

[12]

[2]

kaZombodze

[DD] E o nelibhola wake walidlala Mzomba

[LN] E-e

[DD] Awu siyabonga babe

[SN] E manje ke asesive bakhuluma naDum-
dum lapha. Babe asewutekele Dumdum

kokutsi, Dumisa Dlamini, kwekutsi bakaNdzinisa

badzabukaphi kuphi nini kanjani, kokuqala

nje asesive ngawe kutsi utalwa ngubani.

[LN] Wena wekunene, mine ngingumsa waNtjonga

Ndzinisa lapha kuNkhomo, kuMenzisi

[DD] Um utalwa, ukuliphi libutfo babe?

[LN] Libutfo nguLugavu ngilisotja mbamba

[DD] O usemasotjeni vele

LN: ngilisotja vele

[22]

[3]

[DD] E kodvwa ke

[LN] Ngimi lengaqala buSotja nje lapha KaNgwane

[DD] Le busotja buphi babe kwabakhona imphi yaka
1914 kwase kubakhona imphi yaka 1939?

[LN] Lobusotja lobukhona lobaqala busotja la
KaNgwane lobu baSobhuza.

[DD] Lobu ba 1931 imphi yemaJamane.

[LN] Wena wekunene, wena wekunene

[DD] Awu Siyabonga Mzomba E Mzomba laba
bakaNdzinisa tsine siyaye sive nje kukhona
bakaNdzinisa ubakhandze babafisha e uye
lena nalena e tsine labasha, insha
nje tsine kasati lutfo ngalaba bakaNdzinisa,
ungake usitekele yini indzabuko yabo, utekele
mine nje impela matfupha.

[LN] Wena wekunene ngitakutekela. E tsine

[32]

[4]

sachamuka KaZulu nenkhosi le leyaphuma
KaZulu kubangwa intfombatana yase inkhosi
lenye, sowuyaphuma Dlamini uwuka nebakaNdzinisa
uyawushona e KaLoziyingili.

[DD] Um

[LN] Nakefika KaLoziyingili solo inkhosi iyamlandzela
leya ngoba lona wafohla immango
lolokutsiwa lituba. Wemuka ke nakefika
KaLoziyingili solo iyeta le nkhosi yaKaZulu

ifuna lommango sowuyajika Soshangane
sowubuya emuva ukhwela eLubonjeni
eManyiseni. Uyehla eManyiseni uyadzinwa
lomfokati sekutsiwa ligama lakhe ke
nguNdzinisa. Hhayi kutsi wadzabuka nje
kuba wakaNdzinisa, kwase kusuka ngekudzinwa

[44]

[5]

atfwele lomfuntlwenkhosi kutsiwa nje bacedza

Lubombo ngekuhleletela ngibona laba ke

[DD] Kutfwele laba bakaNdzinisa

[LN] Kutfwele laba bakaNdzinisa batfwele lommango

wenkhosi

[DD] Babaka

[LN] Labekanabo

[DD] Bakabani sakusuka phansi ngokuqala kwabo

[LN] BebangebakaMlaba

[DD] Baka Mlaba

[LN] Wena wekunene

[DD] Baqhubeka

[LN] Baqhubeka ke. Bayefika ke le sebakh' etulu

ke le bakhwel' eSihlutse sebayawukwakha ke

eShiselweni. Nabakhile ke eShiselweni awu

iyet' imphi yaKaZulu. Bakhile eShiselweni

[52]

[6]

kwakhiwa nendlu lehlala lommango, nakakhile

khona lena iyaqhamuka imphi yaKaZulu,

nayifika ngesheya koLuphongolo liyabuya litulu

liyana bu

[DD] Lelikhulu kati

[LN] Wo lana litulu lagcwala Luphongolo, ngqi.

Yema imphi yaKaZulu mshiyalowa awu

[DD] Tase tiyabukana

[LN] Utawubotja lomfula. Awu impela uyabotj'

umfula. Hawu sentenjani ubotjile umfula

bayeta labantfu. Seyiyaphum' inkhosi, ngqi

nemmango, tfwala nako kumukwa ke. Ngqi

Mbukwane, ngqi eMpuluzi le. Lena sekusala

Mancibane

[DD] Um

[62]

[7]

[LN] Bayemuka eMbhuleni bayabaleka. Nabefika le

emuva eShiselweni bayefika bayayilumeka lendlu

[DD] Sekufika baphi manje eShiselweni

[LN] Laba baKaZulu

[DD] Wo sekufika baKaZulu

[LN] Laba baKaZulu

[DD] E-e

[LN] Befika balumeka lendlu, indlu ete yasha

isal' injalo nje kantsi yindlu yetjani

[DD] Abasekho laba bakaNgwane labahamba nenkhosi

[LN] Sebabalekile laba baKaNgwane baphumile

babheke le, bemukile. Bayayishisa lendlu, itsi

ke inkhosi yaKaZulu awu nako sehlulekile.

Lendlu lebeyihlala lesintfu le ayikashi vele

singabe sisamlandzela lomuntfu asincandzeke,
ngabe sisamlandzela, kungete kwasha lendlu,

[71]

[8]

indlu ifulelwe ngetjani emuva. Bajike babuyel'
emuva.

[DD] Babuyel' emuva.

[LN] Babuyel' emuva. Emuke ke eMbhuleni, behla
ke bayophuma ngekhatsi eMayiwane baye
baqhamuka KaHhohho, sebayakha ke

[DD] Indlunkhulu yabo laba baKaNdzinisa ngobe
uyawutsi utsi uyahamba uhlangane newakaNdzinisa
lapha uhambe uhlangane newakaNdzinisa lapha
uhlangane, iphi lendlu yabo le lesigugudla
sabo nje sampela

[LN] Lesigugudla sabo nguye lolokhulumako

[DD] Sengisho ke indzawo yabo lapho ukhandza
kutsi sibongo sakaNdzinisa sitse bhidliliki

[LN] NgukuNkhomo

[77]

[9]

[DD] O kula kuNkhomo

[LN] Lapha kuNkhomo kuMenzisi

[DD] Yebo ke Mzomba. Sihambe Mzomba sitsi sitsi
siyatilandzela tibongo taKaNdzinisa ukhandze
sakaDvuba uve kutsi bayadlelana, ukhandze
sakaDludlu uve kutsi bayadlelana, ukhandze
bakaNdzi laba bakaTsela solo badlelana nabo
labaKaNdzinisa angitfoli kahle ke bese ngiyahisheka

khona lapho kutsi bayatekana noma abatekani
bahlangana ngani kanjani?

[LN] Wena wekunene ngilandze kamnandzi nje
saka wena wekunene, E loNdzinisa utalwa
nguloMlaba, e kotalwa Ndzinisa sekotalwa
Dvuba sekotalwa Dludlu, bantfwabendvodza
laba boba-four

[DD] Bonkhe laba bantfwabendvodza

[91]

[10]

[LN] Bantfwabendvodza yinye

[DD] Loku sekwaba tibongo

[LN] Akusito tibongo bantfwabendvodza yinye

[DD] I

[LN] Sebeyakhula ke, Ndzinisa ke uba nesive sakhe
lesinengi e naDvube uba nesive lesinengi,
naDludlu uba nesive lesinengi. Sebayesuka ke
bayahlangana awu boNdzinisa sesibanengi asale
siya enkhosini, sale inkhosi itasibeki inkhosi
natsi ngoba sesibanengi kakhulu sesiba yinkhosi
natsi, sibe nenkhosi yetfu tsine bakaNdzinisa
siphatsane

[DD] Yebo ke

[LN] Sebayashuqa ke wena wekunene, sebayashuqa
ke, nabefika ke enkhosini, angitsi emabutfo

[100]

[11]

sematsatfu. Awu nabefika enkhosini ke awu wena
wekunene sesicela kutsi vele sale sibek' inkhosi

yetfu

[DD] Um

[LN] Awu itsi inkhosi hhawu Ndzinisa, loku inkhosi
yakaNdzinisa phela nguwe, senisho kanjani
manje. Lapha ke wena wekunene sekutsiwa ke
e emaTima akhetsana ebandla kwesuka
Dludlu kwahlala Nkhalakatsa. Loko ke lokuba
bashuqa bay'enkhosini kuyawufuna bukhosi
inkhosi yala kokuphela kutsi njengoba nibaka
vele ningunNdzinisa, ningunNdzinisa nonkhe nje

[DD] Yebo ke

[LN] Senifuna kubekwe lonjani

[DD] Um

[LN] Inkhosi yenu nguyena loNdzinisa kuphela

[109]

[12]

kute lapho kuyiwa khona, bahamba bacitseka
ke babuyel' emuva kwahlalwa ke

[DD] Kwabuywe kwahlalwa phansi futsi

[LN] Kwahlalwa phansi njengoba ngisho. NaDvuba
ke sowuyandza ubheka le, naDludlu
sewuyandza ubheka le, naNdzinisa sewuyandza
ubheka lapha kulelive laKaNgwana citsi ke
kodywa asitekani solo simunye nje, noma
kusekufeni sihlanguana sonkhe sibe munye
[DD] Phindze bahlangane ngoba phela ngabo baka
Dvuba nebakaDludlu nebakaTsela sengilaba
kaNdzinisa

[LN] Kute lapha siya khona sibanye nje sikuphela

[DD] Awu yebo babe, tibongo Mzomba netibongo
ngetibongo ngetibongo ngetibongo uva kutsi e

[118]

[13]

laba batila loku tizatfu tekutsi bakutile ngiloku,
laba batila lokwa laba batila, labakaNdzinisa
yini labakutilako

[LN] Lidvuba

[DD] Lidvuba lona lakaDvuba

[LN] Ihhi

[DD] Tizatfu talo kubangelwa yini?

[LN] Awu kubangelwa kutsi liyinyamatane nje
lengadliwa lisibongo liyingati yetfu nje

[DD] Yebo ke liyingati nembala. E kuyaye
kuhambe lapha Nyamatane ingatsi Mzomba lapha
kuhambe kuhambe, e tibongo sole tehla
ngalapha uve kwekutsi lijaha lakitsi
lesihlehla ngalo njenganyalo kaNgwane
liqhawe lakhona ngusibanibani e uve kutsi
liqhawe langalapha, lakini emaqhawe nje

[129]

[14]

lowatiko lokwa kuvel' emaqhawe labatiwa
ngisho nasebukhosini kungaba bobani?

[LN] Naku ke wena wekunene ngifuna kukutjela
kutsi ke lapha ke nasekufikwa kaHhoho

[DD] Wo

[LN] Sewakha ke lomuti wenkhosi le KaHhohho

wase uyabekwa ke lo loNdzinisa uba
yindvuna le KaHhohho. Nafile Ndzinisa
sowutala Gwaza le KaHhohho. Nakhulile Gwaza
ayindvuna, uyabekwa naye uba yindvuna
KaHhohho.

[DD] Um utsatsa sikhundla seyise

[LN] Utsatsa sikhundla seyise, seyimtsats' inkhosi
Gwaza nasakhulile itsi yeyi Gwaza hamba
solo uyeta Shaka le, hamba uyekwakha le

[141]

[15]

KaNgwane uhlale ubuke ubheke laph' esikhaleni
sakuBulunga imphi lechamuka KaZulu. Utawukhandza
indvodza yakaMasuku ligama layo ngu
Nsukumbili, naba bakaMasuku kwakulive lebeSutfu
phela leli, lakuNkhomo nje kunetihhehle
e laphe kuMenzisi

[DD] Yebo ke

[LN] Kunemtsandza netihhehle temphi yaKaZulu

Hamba ke Ndzinisa. Efike ke loGwaza
akhandze indvodza yakaMasuku. Awu
Ndzinisa wena ke utawubaleka ungene
kunati tihhehle nakuqhamuk' imphi yaKaZulu
ugijime uyotjel' inkhosi kutsi seyikhon'
imphi yaKaZulu, bese ke uyabuya ungena
nebantfwabakho la. A nangempela usho
imphi yaKaZulu seyikhona. Ifike ijike la,

[152]

[16]

nayijikile laph'eMdzimba ibuyel' emuva
kwamemet' indvodza lapha kuBulunga etulu
yatsi yeyi nimane niyahamba nine baKaZulu
ikhon' indvodza nans' intsaba kuNkhomo,
inhloli yenkhosi yemphi kutsi babaleke
bangene etihhehleri, ligama lakhe nguGwaza
unakuNkhomo intsaba yetintsaba

[DD] Wo

[LN] Ijik' imphi gubuludvu ibuy' emuva, a ifike
ke

[DD] Lo lobikako uyini

[LN] Ulapha kuBulunga uyamemeta etulu entsabeni

[DD] Akasiko liswati

[LN] WakaSihlongonyane, akasilo liswati asimati
nekutsi wakabani, angimati wena wekunene

[160]

[17]

[SN] Yinhloli

[LN] Yinhloli nayo le bajike ke babuye bayikake ke
loNkhomo awu batfole ke wo kubekwa ke batsatse ke
bashise bashise babase babase babase, uhleti
loMasuku ngale kusakhe sihhehle sinemanti

[DD] Um

[LN] Base ke baKaNdzinisa ke baphele nya. Bese
uyesuka ke Masuku ke ekuseni emuva
kwemalanga lamatsatfu uyawuhlola le
esihhehleri, owu baphelile bantfu

[DD] Baphelile bantfu

[LN] Uva ke loMasuku le khatsi tswi tswi tswi

unenkhosikazi yakhe ke uyavula uyavula
uyavula awu uyamtfola umfana. Hawu
nangu umfana sifanyana sincane

[DD] Luswane

[170]

[18]

[LN] Useluswane nje intfombatana sidzandzane
sincane. Sesishile lesidzandzane lomfana
akashi. Bameme ke loMasuku lenkhosikazi
emuke ke abuyele kaHhohho. Awu wena
wekunene baphelile bakaNdzinisa

[DD] Baphelile bakaNdzinisa

[LN] Uphelile uphelile Gwaza nesive sakhe

[DD] Uphelile Gwaza nesive sakhe

[LN] Lengikutfolile esihhehleni nangu umfana.

Itsi ke inkhosi awu ngiyabonga Masuku,
njoba naku bosowutsi uyahamba sewubuyela
kini eDlangeni vele hamba, litawukhula
lelijaha ngitalondla ligama lalo nguMafuleka

[DD] Ligama lalo nguMafuleka

[179]

[19]

[LN] NguMafuleka kush' inkhosi yemhlaba sengu
Mafuleka ke lo ngoba phela wenyulwe esihhehleni
abefulelwe ngematje.

[DD] O

[SN] Kwakungiyiphi ke leyonkhosi babe

[LN] NguSomhlolo

[SN] O nguSomhlolo

[DD] O nguSomhlolo

[LN] E-e

[DD] Um

[LN] Akhule ke Mafuleka nayimondla ke Mafuleka
inkhosi. Mafuleka phela indzawo lowawunikwe
yona wena yale kuNkhomo, phindze ubuyele le
kuNkhomo uyowuhlala khona

[DD] Kubakini

[LN] emadlizeni eyihlo

[186]

[20]

[DD] Um

[LN] aGwaza. Phindze ahambe ke Mafuleka abuyele
afike ahlale esikhalini selusekwane. Akhule
akhule Mafuleka bese utsi hhawu wena
wekunene nami sengikhulile manjena sale
ungibonela umuntfu lengitamtfuma bese ke
inkhosi ikhipha lijaha lakaBhembe leleselisishiyile,
Msutane.

[DD] Msutane

[LN] Umfana wakaNdzinisa, labakaBhembe labalapha
nje elwanyeni

[DD] Bafana bakaNdzinisa

[LN] Bafana bakaNdzinisa

[DD] Qhubeka babe

[LN] Ahambe ke Msutane afike akhe ke utalwa khona

[21]

ukhishw' embutfweni uba ngumfana_____

Mafuleka ke kuphuma imphi yekugcina ke le

eMshadza.

[DD] Um

[LN] Uyasuka le ayowukhiph' imphi

[DD] LoMafuleka usuka lapha ayawukhiph' imphi lena

[LN] Ayawukhiph' imphi lena nakuyawuhlelelwa

eMshadza

[DD] Le KaHhohho

[LN] Laph' eMshadza nje kutsiwa ngumusa waGwaza

ogijimayo hlabana ngokuhlaba kubafo, wavela

kubanumzane bavela ngezintuba, wabizwa

nguwe wase uyavuma, mkhahl' unentaba

zimbili litje lesuka kuNkhomo lahlala

kuMenzisa

[DD] Kubongwa bani lapho?

[200]

[22]

[LN] Mjabhuza musho

[DD] Kubongwa bani lapho?

[LN] Mjabhuza hlangahlanga labeSutfu, Nguye nguye

phela nguye loMafuleka umsa wa waGwaza

Ehhe. Manje ke ngoba wavula emagede

kwase kuyabonakala leMshadza, batsi akuvimbe

lenkhuluinja ile egedeni ingatsi kunemhlangano

webeSutfu legedeni kuvimbe lenja lenkhulu

kutsiwa wagwaza endleleni kwanuka, wagwaza

lelibhudozi lenja lapha walilahla phansi

avuleka emagede okungena kwaGwaza. Manje

ke kulemphi yekugcina ke asagwazi Mafuleka

asatikhunga nje. Loku ngikhulako nje loku

wena wekunene, lingcwaba lakhe naliya
eceleni kwelaMswati, Mafuleka. Alikho nje le

[214]

[23]

kuNkhomo lilapha KaHhohho, ngumkhuhi lomkhulu
ngilati ngemehlo mine ngefika kulo lilapha
KaHhohho eceleni kwelaMswati. Lingcwaba kuleli
hlatsi lelikhulu, naMafuleka nanga lapha KaHhohho.

[DD] Bowusaqhubeka ngaleliqhawe laMswati

[LN] Lichawe laMs. Lichawe phela laMswati

loMafuleka, nguyena abebita emajaha kutsi
nase babuy' eMshadza le. Br Dlamini
kabanibani, bese nyagiya ke sowuyaqala ke
atsi utsi uyagiya Mafuleka sowuyasho ke kutsi
ke yeha ji yeha ye ngatsi ngumuho ye
kubabe ke weta kungikhokha ye lesa silomo
ji he yehehe yetangikhokha yelaNdzandzabala
yelababe lo. Awu kwakusho ke lijaha _____

[DD] Kugiya' emajaha

[LN] Kugiya lichawe umsa waGwaza

[227]

[24]

[DD] LabakaNdzinisa akusho kutsi bamane nje ku
bekunemajaha kulabantfu

[LN] Seyiyesuka khona lapho ke inkhosi seyitsi ke,
senguMswati ke lo, cha Mafuleka manje ke
wena ngoba bosowungundvuna nkulu, ewu
sewugugile, sekubekwa Sandlane, Sandlane

ngesikhatsi, Sandlane lo wakaZwane, utsatsa
sikhundla saMafuleka.

[DD] Wo wo qhubeka qhubeka

[LN] Wena ke njoba live lakho vele likuNkhomo
laph' ugadze khona imphe yaKaZulu, Sandlane
ke sengumnika KaLobamba lomdzala kutsi
uphatsa khonapho. NaSandlane nasakhulile
seyimdzabul' inkhosi imnika live, le eMalkerns
kuya phansi kushona le

[236]

[25]

[DD] Um

[SK] Asewungitjele babe watikhunge lani loMs. loMafuleka

[LN] Lemphi phela yekugcina

[SN] E

[LN] Nasefika le ayinika, e manje asagwazi
kani sekusuka

[DD] Uva buhlungu

[LN] Ufuna kugwaze yena kuqala

[DD] Wo wo wo wo

[LN] Kutsi nakugwaza lamankengane tili
langasiwo emajaha

[DD] Ufuna kutsi kufike yena kuqala

[LN] Kugwaze yena kuqala bese ke ayagwaza ke
emajaha ke, entele kutsi nasabonga laph'
enkhosini kutsi kuqale yena wagwaza kuqala
ase ayagwaza emajaha.

[244]

[26]

[DD] Ngiyakuva Mzomba

[LN] Manje ke akasagwazi ke kulemphi yekugcina
ke. Nasabuya ke le akasakwati kutsi kusho kutsi

[DD] Sengitawugiya ngitsini

[LN] inkhosi sengitayitjela kutsi kugwaze umsa
wabani kwagwaza umsa wabani, kwagwaza

umsa wabani, kwesuka lapho siva kutsi

Mafuleka sowutikhungile ngale, wena wekunene.

[DD] Ngekutfukutsela kokutsi kodvwa angikafiki
matfupha mine.

[LN] Kutfukutsela kwenhlitiyo, watikhunga, sive
tsine seyifile indvuna ngale waleng' emtsini

KaHhohho, lapha KaHhohho wafa kanjalo ke

Mafuleka, wena wekunene

[DD] E uqhubeke ke emva kwaloko,

[251]

[27]

[SN] E

[DD] Qhubeka Mzomba

[SN] Asengibute futsi, kwatsiwa nguMafuleka ngani?

[LN] NguMafuleka, phela uyise Gwaza wafulelwa
baKaZulu lapha kuNkhomo.

[DD] Wo ukhishwa laph' ematjeni

[LN] Ukhishwa esi ukhishwa esihheheleni kuNkhomo,
loMafuleka

[SN] Um

[DD] E sengitsiwa

[LN] Ibone inkhosi kutsi nguMafuleka ngoba

wenyulwe e e esihhehleni, abefulelwe

[DD] Lentfombatana ke yabese seyishonaphi ke lo

[LN] Lentfombatana yakhula nayo yaba

yintfomabatana yendlunkhulu

[DD] Um

[28]

[LN] E yagana batfwabenkhosi. Futsi kwesibili ke e

laba bakaNdzinisa nje, ngoba loMafuleka lo

Gwaza babehamba nenkhosi e, kwesibili

ngingakakushiya nje laba bakaNdzinisa nakube

kw' inkhosi nje lapha KaNgwane, ingati

yakaNdzinisa itsatfwa ifakw' enkhosini, kutsatfwe

yakitsi ifakwe inkhosi, tinsila tenkhosi.

[DD] Tinsila tenkhosi nako ke bengisole

ngiligegele leligama babe ngobe

[LN] Tinsila tenkhosi

[DD] Uyaye utsi uyahamba lapha KaNgwane

ukhandze sibongo lesitsite

[LN] Wena wekunene

[DD] Utsi nawutsi utsi ulandz' umlandvo waso,

ukhandze kutsi kukhona lapho siyemene

khona ngoba ungasuka ukhandze sibongo

[268]

[29]

sitse bhibhidla esigodzini. E ukhandze lokwekutsi

kulesigodzi babekelwe lokutsite njoba kushito wena

watsi lapha abebekwe khona abebekelwe

umsebenti wakhe khona lapho.

[LN] Wena wekunene.

[DD] Yebo ke lamanye ke emaqhawe abangumaphi
ke babe kulabakaNdzinisa lowakhumbulako?

[LN] Lamany' emaqhawe

[DD] Noma linye nje lelatiwako

[LN] Likhona

[DD] Noma bese uyaligagula uyaligagula
uyaligagula

[LN] Kwaba ngubabe Gonqo Sigidzi umsa wakhe
Mafuleka

[DD] Um, mbonge, mbonge babe

[276]

[30]

[SN] Ngumkhulu wami loyo

[LN] Ngumkhulu walomfana lolapha emsakatweni
labatsi nguSabelo Ndzinisa

[DD] Awumbonge babe, ngiyabona kutsi abemfisha
angaka

[LN] Abemfish a lelijaha

[DD] Anjani nge la lapha nje ngobe lomunye
wawukhandza tilevu tingaka ukhandze ubone
nje

[LN] Abekhulile njoba abeliqhawe nje bafati bakhe
babengufotini wena wekunene. Yase iyamtsatsa
inkhosi lapha kuNkhomo itsi ayohlala nale
eShiselweni abuyele khona, kuze babe le

eShiselweni nje abasibo bale, balapha kuNkhomo

[DD] Soloku bona bayatfunywa kutsi baye le laba
kaNdzinisa

[287]

[31]

[LN] Ngoba babenkhosi sebayohlala leShiselweni nje bala
kuNkhomo loGonqo

[DD] Um yena ke waggama ngani loGonqo?

[LN] Waggama ngakona loku le emphini naye nje
ngalelinye lilanga yaphuma khona le eMshadza
wagwaza kutsiwa nguMjavuza Sihlangu
saMhlamunye, wagwaza babasihlanu beSutfu
linye lilanga khona leMshadza.

[DD] E bengitsi ufuna kumbonga wase ubuye uyatibamba

[LN] Hhawu

[DD] Ubese uyatibamba ngikubonile mkhulu ngobe
kuqhaqhatele ungatsi ufuna kumbonga ngiyabona
kutsi hhayikhona abemkhulu kakhulu

[LN] Um-um abemkhulu ngoba nenkhosi yemhlaba
nje lelinye lilanga ngiyakhumbula Qabe

[298]

[32]

losemuva kaNdzinisa yefika yatsi ayimfuni ngoba
abanematinta lapha atsi nakhulumako tente nje
leticu njengenkhosikati yenkhosi sibone kutsi awu vele
lomfokati ohho

[DD] Abenenkhani lomuntfu

[LN] Amuhle futsi lomuntfu awungatsi li, amhlophe
njengelikhatsi, amuhle uMzomba akhulile
kodvwa nakhulumako lapha atsi bese
uyabona kutsi a-a kukhuluma liqhawe
lapha.

[DD] E

[LN] Awu qha kona kunene awu labakaNdzinisa
ngiyamangala nje

[DD] E babe kungulamuhla loku ngoba sebahambe
nemhlaba wonkhe labakaNdzinisa sebalena
nalena nalena bahlanganiswa ngubani laba

[309]

[33]

bakaNdzinisa nalabakaDvuba nalabakaDludlu nala
bakaTsela kutsi ake ihlangane ke kulungiswe
tonkhe tintfo?

[LN] Awu wena wekuene, ngingawaqal' emanga
kangifuna kuwaqala ngemtsetfo nje lokhona
funa kutsi bahlanganiswe ngumsa waNtfonga

[DD] Lokuphi yena?

[LN] Lolapha kuNkhomo kuMenzisa

[DD] Um

[LN] E-e

[DD] Bagcina nini kuhlanana noma kuke kubekhona
noma nje sekuhambе bantfwana nive senekhuta
kutsi kahleni wakenu lona ngudzadzewenu o
ngumnakenu lona ungete wamgana noma?

[LN] E bekukhona lijaha umsa waNtongo e abengu

[321]

[34]

Mboni ligama lakhe wakaNdzinisa
nguMlondolozі, abetfwalel' inkhosi yona lenkhosi
uSobhuza Mboni wakaNdzinisa avunulise, manje
sowafa. Nafіle ke Mboni kwase kuvela siphitsi

phitsi lolusendvo lwakaNdzinisa sekubakhona
umbango sekufuneka kutsi kubekwe umntfwana
Mboni, solo nanamuhla ke wena wekunene
kukhona umnakaboMboni batsi nguGwava
wakaNdzinisa e wavimba wavimba wavimba
sowufile ke manje ke. E emaZomba
asahlangene ke wena wekunene kutsi manje
ke qha noma sekonakele kangaka inkhosi
iyafuna kutsi bakaNdzinisa bashonaphi njoba
babelapha kuNkhomo manje ke sekutfolwa ke
manje lesafile ke kutsi sekufuna ke lapha
kuMadawe eSiphofaneni abuye abite emaZomba
aqhube lomntfwana Mboni bammikise enkhosini
kodvwa kusengakenteki wena wekunene e
loku bengihamba nje ngiphuma le kumakhosikati
akaNdzinisa kubuta emakhosatana kutsi
akuvele kuhlanguwe kumikiswe lelijaha
laMboni enkhosini

[DD] Um

[LN] Ngoba inkhosi iyafuna lapha kuNkhomo kutsi
bashonaphi laba baka le

[DD] E sibongo nesibongo Mzomba ngiyetsemba
kuto tonkhe tibongo e ngulabo babanetikhali tabo
ngulabo babanetikhali tabo, kutsiwe owu
tikhali temaZomba leti tikhali talaba, e
sengisho ke tintfo nje njenge labanye umsebenti
wabo kwakukufula tinsimi. Kwakunetibongo letatifula